JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 7 APRIL 1995
No. 1995/67 *(PART II)*

VENDREDI 7 AVRIL 1995
No 1995/67 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 7 April 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

- UNIKOM (S/1995/251)
- The proposal by China, France, the Russian Federation, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on security assurances
- Other matters

Vendredi 7 avril 1995

CONSEIL DE SECURITE

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

- MONUIK (S/1995/251)
- La proposition de la Chine, des Etats-Unis d'Amérique, de la Fédération de Russie, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur les assurances de sécurité
- Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-ninth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/67 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SEANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/67 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

Announcement

A formal meeting of the Security Council will be held on Monday, 10 April 1995, at 10.30 a.m. in the Security Council Chamber, subject to progress made in prior consultations of the Council, to consider the proposal by China, France, the Russian Federation, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on security assurances.

Avis

Une réunion officielle du Conseil de sécurité aura lieu le lundi 10 avril 1995 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de sécurité, sous réserve de l'avancement des consultations préalables, pour examiner la proposition de la Chine, des Etats-Unis d'Amérique, de la Fédération de Russie, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur les assurances de sécurité.

GENERAL ASSEMBLY

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

10 a.m.	2nd meeting (closed)	Conference Room 3

ASSEMBLEE GENERALE

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX A COMPOSITION NON LIMITEE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX

10 heures	2e séance (privée)	Salle de conférence 3

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

First session

10 a.m.-1 p.m.	9th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	10th meeting	Trusteeship Council Chamber

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and consideration, in the light of that review, of arrangements for the convening of an international conference of plenipotentiaries [5] (A/49/10, A/49/355; A/C.4/464/Add.1; A/AC.244/1 and Add.1 and 3; A/AC.244/L.2)

COMITE AD HOC POUR LA CREATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Première session

10 heures à 13 heures	9e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	10e séance	Salle du Conseil de tutelle

Etude des principales questions de fond et d'ordre administratif que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale préparé par la Commission du droit international et examen, à la lumière de cette étude, des dispositions à prendre en vue de la convocation d'une conférence internationale de plénipotentiaires [5] (A/49/10, A/49/355; A/C.4/464/Add.1; A/AC.244/1 et Add.1 et 3; A/AC.244/L.2)

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Fifth session

11.30 a.m.-1 p.m.	76th meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	77th meeting	Conference Room 4

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Cinquième session

11 h 30 à 13 heures	76e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	77e séance	Salle de conférence 4

CREDENTIALS COMMITTEE

2.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMMISSION DE VERIFICATION DES POUVOIRS

14 h 30 à 15 heures	séance privée	Salle de conférence 6

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Fifth-third session

10 a.m.-1 p.m.	1415th meeting	Conference Room 2

Organizational and other matters [5]

Action by the General Assembly at its forty-ninth session [6]

Submission of reports by States partics under article 40 of the Covenant [7]

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [8]

Closure of the session

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME

Cinquante-troisième session

10 heures à 13 heures	1415e séance	Salle de conférence 2

Organisation des travaux et questions diverses [5]

Mesures adoptées par l'Assemblée générale à sa quarante-neuvième session [6]

Présentation de rapports par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [7]

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

Clôture de la session.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Thirty-ninth session

3 p.m.-6 p.m.	19th meeting	Conference Room 1

1. Preparations for the Fourth World Conference on Women: Action for Equality, Development and Peace [3]

   Provisional agenda and organization of work for the Conference (E/CN.6/1995/L.21)

   Draft rules of procedure (E/CN.6/1995/L.3)

   Adoption of the draft Platform for Action (E/CN.6/1995/L.17 and Add.1, 2, 3, 4 and Corr.1, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 and 16)

2. Adoption of the report of the Commission on its thirty-ninth session [8] (E/CN.6/1995/L.8 and Add.1-3)

3. Closure of the session

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Trente-neuvième session

15 heures à 18 heures	19e séance	Salle de conférence 1

1. Préparatifs de la quatrième Conférence des Nations Unies sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix [3]

   Ordre du jour provisoire et organisation des travaux de la Conférence (E/CN.6/1995/L.21)

   Projet de règlement intérieur (E/CN.6/1995/L.3)

   Adoption du projet de Plate-forme d'action (E/CN.6/1995/L.17 et Add.1, 2, 3, 4 et Corr.1, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 et 16)

2. Adoption du rapport de la Commission sur les travaux de sa trente-neuvième session [8] (E/CN.6/1995/L.8 et Add.1-3)

3. Clôture de la session

WORKING GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	informal meeting	Conference Room 1

GROUPE DE TRAVAIL PLENIER

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 1

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session, 1995

10 a.m.- 1 p.m.	17th meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	18th meeting	Economic and Social Council Chamber

1. UNDP: HIV and development - national professional officers [7] (DP/1995/21)
2. UNDP: matters relating to the least developed countries [5] (DP/1995/19)
3. United Nations Development Fund for Women [8] (DP/1995/22)
4. Other matters [11] (including oral presentation on Executive Board field visit to Colombia and Nicaragua)
5. Organizational matters: future sessions [1]
6. Conclusion of meeting

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire, 1995

10 heures à 13 heures	17e séance	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	18e séance	Salle du Conseil économique et social

1. PNUD : Administrateurs nationaux spécialistes dans le domaine du développement et du VIH (DP/1995/21)
2. PNUD : questions relatives aux pays les moins avancés [5] (DP/1995/19)
3. Fonds de développement des Nations Unies pour la femme [8] (DP/1995/22)
4. Questions diverses [11] (y compris une présentation orale sur la mission du visite du Conseil d'administration en Colombie et au Nicaragua)
5. Questions d'organisation : sessions futures [1]
6. Conclusion de la session

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 7 April 1995

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on an Agenda for Development)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the draft platform of action)

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on Commission for Sustainable Development matters)

1.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room C

GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

REUNIONS AUTRES QUE LES REUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 7 avril 1995

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

REUNION PLENIERE DU GROUPE DES 77
(sur le projet de plate-forme d'action)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur les questions intéressant la Commission du développement durable)

13 h 30 à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence C

GROUPE DES ETATS D'AMERIQUE LATINE ET DES CARAIBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES ETATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ETATS

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Consultations on the International Meeting on Mine Clearance

The Department of Humanitarian Affairs will hold a meeting *today*, 7 April 1995, at 3 p.m. in Conference Room 7, to apprise Governments of preparations for the International Meeting on Mine Clearance to be held at Geneva from 5 to 7 July 1995, pursuant to General Assembly resolution 49/215.

* * *

Consultations sur la Réunion internationale sur le déminage

Le Département des affaires humanitaires tiendra une réunion *aujourd'hui* 7 avril 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 7, pour informer les gouvernements des préparatifs pour la Réunion internationale sur le déminage qui se tiendra à Genève du 5 au 7 juillet 1995, conformément à la résolution 49/215 de l'Assemblée générale.

*

* *

*

Announcements

As from *today*, 7 April 1995 and for the rest of the month, there will be an informal briefing by the President of the Security Council on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council every Monday and Friday at 3.30 p.m., in the Press Briefing Room (S-226).

As from 10 April 1995 and for the rest of the month, there will be additional briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Tuesdays, Wednesdays and Thursdays at 3.30 p.m., in Conference Room 7.

*

* *

*

Avis

A partir d'*aujourd'hui* 7 avril 1995 et jusqu'à la fin du mois, une réunion d'information officieuse du Président du Conseil de sécurité sur les travaux en cours du Conseil, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, aura lieu les lundi et vendredi à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

A partir du 10 avril 1995 et jusqu'à la fin du mois, des réunions d'information supplémentaires de la présidence du Conseil de sécurité, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, auront lieu les lundi, mardi et jeudi à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 13th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS, which was originally scheduled for Friday, 7 April 1995, will now take place on Monday, 10 April, at 3 p.m. in Conference Room 1.

The 25th meeting of the PREPARATORY COMMITTEE will be held on Tuesday, 11 April 1995, at 3 p.m. in Conference Room 3.

The 14th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 13th April 1995, at 10 a.m. in Conference Room 3.

* * *

The SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS will meet from 10 April to 5 May 1995, in the Economic and Social Council Chamber. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Ms. Gillian Perkins (ext. 3.5572).

* * *

The 214th meeting of the COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE scheduled to be held on Monday, 10 April 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 5 is postponed to a later date. The new date will be announced in the *Journal*.

* * *

The 1995 REVIEW AND EXTENSION CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will take place at Headquarters from 17 April to 12 May 1995. The opening meeting of the Conference will be held on Monday, 17 April, at 3 p.m. in the General Assembly Hall. States parties wishing to participate are kindly requested to send the credentials of their delegations to the provisional Secretary-General of the Conference (Mr. Prvoslav Davinic, Room S-3150A).

The list of speakers for the general debate scheduled to be held from 18 to 25 April is open. States parties wishing to be inscribed on the list are kindly asked to inform the secretariat accordingly (Room S-3140, tel.: (212) 963-5976).

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

La 13e séance (privée) du GROUPE DE REDACTION du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES prévue pour le vendredi 7 avril 1995, a été reportée au lundi 10 avril à 15 heures dans la salle de conférence 1.

La 25e séance du COMITE PREPARATOIRE aura lieu le mardi 11 avril 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 3.

La 14e séance (privée) du GROUPE DE REDACTION du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le jeudi 13 avril 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Le COMITE SPECIAL DES OPERATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX se réunira du 10 avril au 5 mai 1995 dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme Gillian Perkins (poste 3.5572).

* * *

La 214e séance du COMITE POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIENABLES DU PEUPLE PALESTINIEN prévue pour le lundi 10 avril 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 5 est reportée à une date ultérieure. La nouvelle date sera annoncée dans le *Journal*.

* * *

La CONFERENCE D'EXAMEN ET DE PROROGATION DE 1995 DES PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES (NPT) aura lieu au Siège du 17 avril au 12 mai 1995. La séance d'ouverture de la Conférence se tiendra le lundi 17 avril à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale. Les Etats parties souhaitant participer sont priés d'adresser les pouvoirs de leur délégation au Secrétaire général provisoire de la Conférence (M. Prvoslav Davinic, bureau S-3150A).

La liste des orateurs pour le débat général qui se tiendra du 18 au 25 avril est ouverte. Les Etats parties souhaitant s'inscrire sur la liste sont priés d'en informer le secrétariat (bureau S-3140, tél. : (212) 963-5976).

In accordance with the decision of the Preparatory Committee for the 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons as contained in its final report (NPT/CONF.1995/1), informal consultations will be held by the Chairman of the Informal Working Group on the Draft Rules of Procedure of the Conference on 14 and 15 April in Conference Room 6.

Conformément à la décision prise par le Comité préparatoire de la Conférence d'examen et de prorogation de 1995 des parties au traité sur la non-prolifération des armes nucléaires figurant dans son rapport final (NPT/CONF.1995/1), le Président du Groupe de travail sur le projet de règlement provisoire tiendra des consultations officieuses les 14 et 15 avril dans la salle de conférence 6.

* * *

* * *

NINTH UNITED NATIONS CONGRESS ON THE PREVENTION OF CRIME AND THE TREATMENT OF OFFENDERS

(Cairo, 29 April to 8 May 1995)

The Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders will be held in Cairo from 29 April to 8 May 1995.

The provisional agenda for the Congress is contained in document A\CONF.169\1 and the organization of work in document A\CONF.169\3*.

Pre-Congress consultations

Pre-Congress consultations will be held on Friday, 28 April 1995, and will be open to all participating States. The purpose of these consultations is to reach agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Congress at the opening meeting, such as election of officers and composition of the General Committee, the distribution of posts in the General Committee among regional groups, the adoption of the rules of procedure, the adoption of the agenda and organization of work, the appointment of the members of the Credentials Committee, election of officers of the committees and arrangements for the preparation of the report of the Congress.

List of speakers

The list of speakers for the general debate provisionally scheduled to be held from Saturday afternoon, 29 April to Thursday 4 May, will be opened on Monday, 3 April 1995. Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Congress (tel.: 963-5700).

* To be issued

NEUVIEME CONGRES DES NATIONS UNIES POUR LA PREVENTION DU CRIME ET LE TRAITEMENT DES DELINQUANTS

(Le Caire, 29 avril au 8 mai 1995)

Le neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants se tiendra au Caire du 29 avril au 8 mai 1995.

L'ordre du jour provisoire du Congrès figure dans le document A\CONF.169\1 et l'organisation des travaux dans le document A\CONF.169\3*.

Consultations préalables au Congrès

Des consultations préalables au Congrès auront lieu le vendredi 28 avril 1995 et seront ouvertes à tous les Etats participants. Le but de ces consultations est de parvenir à un accord sur les recommandations à faire sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par le Congrès à sa séance d'ouverture, telles que l'élection des membres du bureau et la composition du Bureau, la répartition des postes au sein du bureau entre les groupes régionaux, l'adoption du règlement intérieur, l'adoption de l'ordre du jour et l'organisation des travaux, la nomination des membres de la Commission de vérification des pouvoirs, l'élection des membres des comités et les dispositions pour la rédaction du rapport du Congrès.

Liste des orateurs

La liste des orateurs souhaitant participer au débat général qui doit se tenir provisoirement du samedi 29 avril, dans l'après-midi, au mardi 4 mai, sera ouverte le lundi 3 avril 1995. Les délégations sont priées de se mettre en rapport avec le bureau du Secrétaire du Congrès (tél. : 963-5700).

* A paraître.

* * *

INTERNATIONAL MEETING ON MINE CLEARANCE

Geneva, 5-7 July 1995

List of speakers

The list of speakers for the high-level segment of the International Meeting on Mine Clearance (starting at 10 a.m. on 6 July and ending at 1 p.m. on 7 July) is now open.

The high-level segment of the Meeting which will be opened by the Secretary-General will be devoted to general statements by participants and for the announcement of contributions to the Voluntary Trust Fund for Assistance in Mine Clearance.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level segment are kindly requested to contact the Department of Humanitarian Affairs (Ms. Nora Benary, room S-3627D, tel.: 963-3706).

*

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The thirty-fourth session of the COMMISSION FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 10 to 20 April 1995 in the Trusteeship Council Chamber. The 1st meeting will take place on Monday, 10 April 1995. The provisional agenda is contained in document E/CN.5/1995/1 and the organization of work will be issued in document E/CN.5/1995/L.1.

*

* *

The third session of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT will take place from 11 to 28 April 1995 at Headquarters. The provisional agenda and the proposed programme of work are contained in document E/CN.17/1995/1.

* * *

REUNION INTERNATIONALE SUR LE DEMINAGE

Genève, 5-7 juillet 1995

Liste des orateurs

La liste des orateurs désirant participant au débat de haut niveau de la Réunion internationale sur le déminage (commençant le 6 juillet à 10 heures et se terminant le 7 juillet à 13 heures) est maintenant ouverte.

Le débat de haut niveau de la Réunion qui sera ouvert par le Secrétaire général sera consacré aux déclarations générales des participants et à l'annonce des contributions au Fonds d'affection de contributions volontaires pour l'assistance au déminage.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat de haut niveau sont priées de se mettre en rapport avec le Département des affaires humanitaires (Mme Nora Benary, bureau S-3627D, tél. : 963-3706).

*

* *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La trente-quatrième session de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT SOCIAL se tiendra au Siège du 10 au 20 avril 1995 dans la salle du Conseil de tutelle. La 1re séance aura lieu le lundi 10 avril 1995. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/CN.5/1995/1 et l'organisation des travaux portera la cote E/CN.5/1995/L.1.

*

* *

La troisième session de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE aura lieu au Siège du 11 au 28 avril 1995. L'ordre du jour provisoire et le programme de travail proposé figurent dans le document E/ CN.17/1995/1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be closed meeting of the STATES PARTIES TO THE NON-PROLIFERATION TREATY of the NON-ALIGNED MOVEMENT on Monday, 10 April 1995, at 10 a.m. in Conference Room 2.

REUNIONS AUTRES QUE LES REUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Les ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON PROLIFERATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES tiendront une réunion privée le lundi 10 avril 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 2.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Thursday, 6 April 1995

SECURITY COUNCIL

3513th meeting

Tribute to the memory of the victims of genocide in Rwanda

The President, on behalf of the members of the Council, paid tribute to the memory of the victims of genocide in Rwanda.

The situation in Somalia

The agenda was adotped without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/15).

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

First session 7th meeting

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission [5]

The Ad Hoc Committee began its consideration of the issues relating to methods of proceedings (articles 25-50 of the draft statute).

The representatives of Indonesia, the Czech Republic, Austria, the Netherlands, the Russian Federation, Trinidad and Tobago, Japan, Germany, the United States, Australia, Switzerland, Azerbaijan, the Sudan, Greece, Poland, Hungary, Canada, the United Kingdom, Ukraine and South Africa made statements.

8th meeting

The Ad Hoc Committee continued its consideration of the issues relating to methods of proceedings (articles 25-50 of the draft statute).

The representatives of China, Mexico, Belarus, Italy, India, the Republic of Korea, Sweden, France, Venezuela, Chile, Trinidad and Tobago, Cameroon, New Zealand and Argentina made statements.

The Chairman spoke.

Jeudi 6 avril 1995

CONSEIL DE SECURITE

3513e séance

Hommage à la mémoire des victimes du génocide au Rwanda

Au nom des membres du Conseil, le Président rend hommage à la mémoire des victimes du génocide au Rwanda.

La situation en Somalie

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/15).

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE AD HOC POUR LA CREATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Première session 7e séance

Etude des principales questions de fond et d'ordre administratif que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale préparé par la Commission du droit international [5]

Le Comité ad hoc commence l'examen des questions relatives aux méthodes de procédure (articles 25 à 50 du projet de statut).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Indonésie, République tchèque, Autriche, Pays-Bas, Fédération de Russie, Trinité-et-Tobago, Japon, Allemagne, Etats-Unis, Australie, Suisse, Azerbaïdjan, Soudan, Grèce, Pologne, Hongrie, Canada, Royaume-Uni, Ukraine et Afrique du Sud.

8e séance

Le Comité ad hoc poursuit l'examen des questions relatives aux méthodes de procédure (articles 25 à 50 du projet de statut).

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Chine, Mexique, Bélarus, Italie, Inde, République de Corée, Suède, France, Venezuela, Chili, Trinité-et-Tobago, Cameroun, Nouvelle-Zélande et Argentine.

Le Président prend la parole.

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS
Fifth session 74th meeting

The Conference continued its consideration of the Draft Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF. 164/22). Statements were made by the representatives of Brazil, Peru, the Russian Federation, the Republic of Korea, China, Iceland, Mexico, the Marshall Islands, Poland, New Zealand, Norway, Australia, Argentina, Morocco, Lebanon, Ecuador, Venezuela, Uruguay, Japan, Chile, the Philippines, Indonesia, the United States, Papua New Guinea, Micronesia, Namibia, Vanuatu and Malta, as well as by the representative of the European Community.

A statement was also made by the observer of CREDETIP (Centre de recherches pour le développement des technologies intermédiaires de pêche).

75th meeting

Consideration of the Draft Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/22) continued with statements made by the representatives of Peru, Norway, Canada, Israel, Uruguay, Papua New Guinea, Venezuela, the United States, Japan, Morocco, Malta, China, Argentina, the Russian Federation and Indonesia, as well as by the representative of the European Community.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifth-third session 1413th and 1414th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Convenant [8]

The Committee concluded its consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant with the adoption, in closed meetings, of comments on the reports considered at the present session.

The Committee resumed its consideration of a draft general comment on article 25 of the Covenant submitted by the Working Group on Article 40.

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Cinquième session 74e séance

La Conférence poursuit l'examen du projet d'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà des zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, préparé par le Président de la Conférence (A/CONF.164/22). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Brésil, Pérou, Fédération de Russie, République de Corée, Chine, Islande, Mexique, Iles Marshall, Pologne, Nouvelle-Zélande, Norvège, Australie, Argentine, Maroc, Liban, Equateur, Venezuela, Uruguay, Japon, Chili, Philippines, Indonésie, Etats-Unis, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Micronésie, Namibie, Vanuatu et Malte, ainsi que par le représentant de la Communauté européenne.

L'observateur du Centre de recherches pour le développement des technologies intermédiaires de pêche (CREDETIP) fait une déclaration.

75e séance

La Conférence poursuit l'examen du projet d'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà des zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, préparé par le Président de la Conférence (A/CONF.164/22). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Pérou, Norvège, Canada, Israël, Uruguay, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Venezuela, Etats-Unis, Japon, Maroc, Malte, Chine, Argentine, Fédération de Russie et Indonésie, ainsi que par le représentant de la Communauté européenne.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-troisième session 1413e et 1414e séances

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

Le Comité termine l'examen des rapports soumis par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte en adoptant, en privé, les observations concernant les rapports adoptés à la session.

Le Comité reprend l'examen d'un projet d'observation générale concernant l'article 25 du Pacte soumis par le Groupe de travail chargé de l'examen de l'article 40.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [9]

The Committee resumed its consideration of the item in closed session.

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [9]

Le Comité reprend l'examen de la question en séance privée.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Thirty-ninth session 18th meeting

Provisional agenda for the fortieth session of the Commission [7]

The Commission began its consideration of the item. Following statements by the representatives of the Philippines, India and France (on behalf of the European Union), and by the observer for Azerbaijan, the Commission adopted the provisional agenda for its fortieth session, as orally revised.

The Commission thus concluded consideration of agenda item 7.

Preparations for the Fourth World Conference on Women: action for equality, development and peace [3]

The Commission resumed its consideration of the item.

Proposed programme of work of the Conference

The Secretary made corrections to document E/CN.6/1995/L.21.

Statements were made by the representatives of the Bahamas, Australia, Cambodia, Namibia, Chile, Algeria, France (on behalf of the European Union), India, the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China), Bulgaria and China, as well as by the observers for the United States, Cambodia, Germany, Cameroon, the United Republic of Tanzania, Hungary and Nicaragua.

The Commission decided to defer action on document E/CN.6/1995/L.21.

Draft decision E/CN.6/1995/L.20

The representative of France (on behalf of the European Union) revised the draft decision and announced that Namibia, Japan, Georgia and Belarus had joined in sponsoring the draft decision. The Philippines and Peru also joined in sponsoring the draft decision.

A statement was made by the observer for the United States.

The representative of China requested a vote on the draft decision.

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Trente-neuvième session 18e séance

Ordre du jour provisoire de la quarantième session de la Commission [7]

La Commission commence l'examen de la question. Après avoir entendu des déclarations des représentants des Philippines, de l'Inde et de la France (au nom de l'Union européenne), et de l'observateur de l'Azerbaïdjan, la Commission adopte l'ordre du jour provisoire de la quarantième session, tel qu'il a été révisé oralement.

La Commission termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Préparatifs de la quatrième Conférence des Nations Unies sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix [3]

La Commission reprend l'examen de la question.

Projet de programme de travail de la Conférence

La Secrétaire apporte des corrections au document E/CN.6/1995/L.21.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Bahamas, Australie, Cambodge, Namibie, Chili, Algérie, France (au nom de l'Union européenne), Inde, Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Bulgarie et Chine, ainsi que par les observateurs des Etats-Unis, du Cambodge, de l'Allemagne, du Cameroun, de la République-Unie de Tanzanie, de la Hongrie et du Nicaragua.

La Commission décide de reporter la décision sur le document E/CN.6/1995/L.21.

Projet de décision E/CN.6/1995/L.20

Le représentant de la France (au nom de l'Union européenne) révise le projet de décision et annonce que la Namibie, le Japon, la Géorgie et le Bélarus se sont portés coauteurs du projet de décision. Les Philippines et le Pérou se joignent également aux auteurs du projet de décision.

L'observateur des Etats-Unis fait une déclaration.

Le représentant de la Chine demande un vote sur le projet de décision.

The representatives of China, India and the Sudan made statements in explanation of vote before the vote.

A statement was made by the observer for Cameroon.

The Commission adopted the draft decision with a vote of 40 to 0, with 1 abstention.

The observer for Canada made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Commission resumed its consideration of the item.

The Chairperson made a statement.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 2.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Framework Convention on Climate Change

CONFERENCE OF THE PARTIES
First session
Berlin

WEDNESDAY, 5 APRIL 1995

5th plenary meeting

Ministerial segment [6]

(a) Address by the Chancellor of the Federal Republic of Germany

H.E. Dr. Helmut Kohl, Chancellor of the Federal Republic of Germany, addressed the Conference.

6th plenary meeting

Ministerial segment [6] (continued)

The President made a statement.

The representative of Canada made a statement.

(b) Statements by ministers and by other heads of delegation of Parties

Statements were made by H.E. Mr. Angel C. Alcala, Secretary of the Environment and Natural Resources of the Re-

Les représentants de la Chine, de l'Inde et du Soudan expliquent leur vote avant le vote.

L'observateur du Cameroun fait une déclaration.

Par 40 voix contre zéro, avec une abstention, la Commission adopte le projet de décision.

L'observateur du Canada fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Commission reprend l'examen de la question.

La Présidente fait une déclaration.

La Commission termine ainsi l'examen du point 2 de l'ordre du jour.

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

Convention-cadre sur les changements climatiques

CONFERENCE DES PARTIES
Première session
Berlin

MERCREDI 5 AVRIL 1995

5e séance plénière

Débat au niveau ministériel [6]

a) Allocution du Chancelier de la République fédérale d'Allemagne

S.E. M. Helmut Kohl, Chancelier de la République fédérale d'Allemagne, prononce une allocution.

6e séance plénière

Débat au niveau ministériel [6] (suite)

Le Président fait une déclaration.

Le représentant du Canada fait une déclaration.

b) Déclarations des ministres et autres chefs de délégation des parties

Des déclarations sont faites par S.E. M. Angel C. Alcala, Secrétaire à l'environnement et aux ressources naturelles de

public of the Philippines (also speaking on behalf of the Group of 77 and China); H.E. Mr. Michel Barnier, Minister for the Environment of the French Republic (speaking on behalf of the European Union); H.E. Mr. Torbjoern Berntsen, Minister for the Environment of the Kingdom of Norway; H.E. Mrs. R. Bjerregaard, Commissioner for the Environment of the European Community; H.E. Mr. Noureddine Kasdalli, Minister in charge of Local Administration, Administrative Reform and the Environment of the People's Democratic Republic of Algeria; H.E. Mrs. Margaretha de Boer, Minister for the Environment of the Kingdom of the Netherlands (also speaking on behalf of several States members of the Organization for Economic Cooperation and Development); H.E. Mr. Stanislav Zelichowski, Minister of Environmental Protection, Natural Resources and Forestry of the Republic of Poland; H.E. Mr. Danilow Daniijan, Minister for the Environment and Natural Resources of the Russian Federation; H.E. Mr. Peter Tsiamalili, Ambassador of Papua New Guinea to Belgium; H.E. Mr. Svend Auken, Minister for the Environment and Energy of the Kingdom of Denmark; H.E. Mr. Erwin Arrieta, Minister for Energy and Mines of the Republic of Venezuela; H.E. Mr. Erhard Jauck, State Secretary, Federal Ministry of the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety of the Federal Republic of Germany; H.E. Mrs. María Julia Alsogaray, Minister for the Environment of the Republic of Argentina; H.E. the Honourable Mr. John Faulkner, Minister for the Environment, Sports and Territories of Australia; H.E. Mr. Sobei Miyashita, Minister of State, Director General of the Environment Agency and Minister in charge of Global Environment of Japan; H.E. Mrs. Ruth Dreifuss, Minister of the Interior of the Swiss Confederation; H.E. Mr. Sarwano Kusumaatmadja, Minister for the Environment of the Republic of Indonesia; H.E. Mr. Mbaye Ndoye, Deputy Minister for the Environment and Nature Protection of the Republic of Senegal; H.E. the Honourable John Gummer, Secretary of State for the Environment of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; H.E. the Honourable Timothy E. Wirth, Under-Secretary of State for Global Affairs of the United States of America; H.E. the Honour-able Mr. Simon Upton, Minister for the Environment of New Zealand; H.E. Maître S'Ghair Ould M'bareck, Minister of Rural Development and the Environment of the Islamic Republic of Mauritania; H.E. Mr. Win Aung, Ambassador of the Union of Myanmar to the Federal Republic of Ger-many; H.E. Ms. Sheila Copps, Deputy Prime Minister and Minister for the Environment of Canada; H.E. Mr. Renji Sathiah, Ambassador of Malaysia to the European Union, Belgium and Luxembourg; H.E. Mr. Carlos Gay-García, Coordinator, National Institute of Ecology, Ministry of Social Development of the United Mexican States; H.E. Dr. José Israel Vargas, Minister of Science and Technology of the Federative Republic of Brazil; H.E. Mr. Johny Lahure, Minister for the Environment of the Grand Duchy of Luxembourg; H.E. Mr. José Borrell Fontelles, Minister for Public Works, Transport and the Environment of the Kingdom of Spain; H.E. Mr. Bashir Khodabux, Minister for the Environment and Quality of Life of the Republic of Mauritius; and H.E. Mr. Anatole G. Tiendrebeogo, Minister for the Environment and Tourism of Burkina Faso.

la République des Philippines (parlant également au nom du Groupe des 77 et de la Chine), S.E. M. Michel Barnier, Ministre de l'environnement de la République française (parlant au nom de l'Union européenne),, S.E. M. Torbjoern Berntsen, Ministre de l'environnement du Royaume de Norvège, S.E. Mme R. Bjerregaard, Commissaire pour l'environnement de la Communauté européenne), S.E. M. Noureddine Kasdalli, Ministre chargé de l'administration locale, de la réforme administrative et de l'environnement de la République algérienne démocratique et populaire, S.E. Mme Margaretha de Boer, Ministre de l'environnement du Royaume des Pays-Bas (parlant également au nom des Etats membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques), S.E. M. Stanislav Zelichowski, Ministre de la protection de l'environnement, des ressources naturelles et des forêts de la République de Pologne, S.E. M. Danilow Daniijan, Ministre de l'environnement et des ressources naturelles de la Fédération de Russie; S.E. M. Peter Tsiamalili, Ambassadeur de la Papouasie-Nouvelle-Guinée en Belgique, S.E. M. Svend Auken, Ministre de l'environnement et de l'énergie du Royaume du Danemark, S.E. M. Erwin Arrieta, Ministre de l'énergie et des mines de la République du Venezuela, S.E. M. Erhard Jauck, Secrétaire d'Etat, Ministère fédéral de l'environnement, de la préservation de la nature et de la sécurité nucléaire de la République fédérale d'Allemagne, S.E. Mme María Julia Alsogaray, Ministre de l'environnement de la République d'Argentine; S.E. l'honorable M. John Faulkner, Ministre de l'environnement, des sports et des territoires de l'Australie, S.E. M. Sobei Miyashita, Ministre d'Etat, Directeur général de l'Agence pour l'environnement et Ministre chargé de l'environnement mondial du Japon, S.E. Mme Ruth Dreifuss, Ministre de l'intérieur de la Confédération suisse, S.E. M. Sarwano Kusumaatmadja, Ministre de l'environnement de la République d'Indonésie, S.E. M. Mbaye Ndoye, Ministre adjoint de l'environnement et de la préservation de la nature de la République du Sénégal, S.E. l'honorable M. John Gummer, Secrétaire d'Etat à l'environnement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, S.E. l'honorable Timothy E. Wirth, Sous-Secrétaire d'Etat aux affaires mondiales des Etats-Unis d'Amérique, S.E. l'honorable Simon Upton, Ministre de l'environnement de la Nouvelle-Zélande, S.E. Maître S'Ghair Ould M'bareck, Ministre développement rural et de l'environnement de la République islamique de Mauritanie, S.E. M. Win Aung, Ambassadeur de l'Union du Myanmar en République fédérale d'Allemagne, S.E. Mme Sheila Copps, Vice-Premier Ministre et Ministre de l'environnement du Canada, S.E. M. Renji Sathiah, Ambassadeur de la Malaisie à l'Union européenne, en Belgique et au Luxembourg, S.E. M. Carlos Gay-García, Coordonnateur, Institut national d'écologie, Ministère du développement social des Etats-Unis du Mexique, S.E. M. José Israel Vargas, Ministre de la science et de la technologie de la République fédérative du Brésil, S.E M. Johny Lahure, Ministre de l'environnement du Grand-Duché du Luxembourg, S.E. M. José Borrell Fontelles, Ministre des travaux publics, du transport et de l'environnement du Royaume d'Espagne, S.E. M. Bashir Khodabux, Ministre de l'environnement et de la qualité de la vie de la République de Maurice, et S.E. M. Anatole G. Tiendrebeogo, Ministre de l'environnement et du tourisme du Burkina Faso.

Designation of a permanent secretariat and arrangements for its functioning [5 (d)]

The Conference resumed its consideration of the item.

The Chairman of the Committee of the Whole made a statement.

Statements were made by the representatives of Switzerland, Germany, Canada and Uruguay.

The Executive Secretary of the interim secretariat made a statement.

Désignation d'un secrétariat permanent et dispositions relatives à son fonctionnement [5 d)]

La Conférence reprend l'examen de la question.

Le Président du Comité plénier fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Suisse, de l'Allemagne, du Canada et de l'Uruguay.

Le Secrétaire exécutif du secrétariat intérim fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE Secrétaire-GENERAL]

Terms of Reference of the International Copper Study Group, adopted on 24 February 1989 by the United Nations Conference on Copper, 1988

Definitive acceptance: Mexico (3 April 1995)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Ratification: Mexico (3 April 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Statuts du Groupe d'étude international du cuivre, adoptés le 24 février 1989 par la Conférence des Nations Unies sur le cuivre, 1988

Acceptation définitive : Mexique (3 avril 1995*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Ratification : Mexique (3 avril 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Election of judges of the International Tribunal for Rwanda

The Secretary-General wishes to remind States Members of the United Nations and Non-Member States maintaining permanent observer missions at the United Nations Headquarters that the deadline for the submission of nominations for judges of the International Tribunal for Rwanda expires *today*, 7 April 1995, 30 days following the letter of invitation of 7 March 1995 (Reference LA 37.6.1 (a)).

Election des juges du Tribunal international pour le Rwanda

Le Secrétaire général souhaite rappeler aux Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux Etats non-membres ayant des missions d'observation permanentes au Siège de l'Organisation que la date limite pour la soumission des candidatures en vue de l'élection des juges du Tribunal international pour le Rwanda expirera *aujourd'hui* 7 avril 1995, 30 jours après l'envoi de la lettre d'invitation datée du 7 mars 1995 (Référence LA 37.6.1 a)).

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-07815